

## برنامج ويلما Wilma ohjelma

ويلما (Wilma) هو برنامج مدرسي إلكتروني، يمكن من خلاله التعرف ورؤية جميع المعلومات المهمة المتعلقة بتعليم طفلك. يمكن استخدام البرنامج بواسطة جهاز الكمبيوتر المحمول (لابتوب) أو في الهاتف المحمول أيضا".

### يسمح برنامج ويلما لولي الأمر في:

- التحقق من الواجبات المدرسية ومواعيد الإختبارات أو المذاكرات.
- التحقق من جدول الأعمال الأسبوعي (البرنامج).
- متابعة درجات تقييم الطالب.
- التوضيح والإخطار بحالة الغياب.
- قراءة ملاحظات المدرس خلال الدروس التعليمية.
- التواصل مع المدرسين والموظفين الآخرين.
- الرد على استفسارات.
- البحث أو الاشتراك بأنشطة مختلفة.
- قراءة المنشورات المدرسية.

### الملاحظات المدرسية Tuntimerkinnät

يسمح برنامج ويلما لولي الأمر التعرف ورؤية جميع المعلومات المهمة المتعلقة بتعليم طفله ، وذلك من خلال ألوان توضيحية و رموز تشير إلى الحالة، على سبيل المثال حالة الغياب أو التأخر وغير ذلك. (الشرح في الجدول التالي).

### عرض ملاحظات المدرسية Tarkastele tuntimerkintöjä

تفسيرات الألوان والرموز: Värien ja koodien selitykset:

الحالة باللغة العربية	الحالة باللغة الفنلندية	الرمز	اللون
الغياب بدون مبرر أو عذر	Selvittämätön poissaolo	SP	أحمر
التأخر عن الدرس	Myöhästyminen oppitunnilta	MV	أصفر
تقييم إيجابي	Positiivinen palaute	POS	أخضر
فقدان أدوات العمل (كتاب او دفتر أو غيره.....)	Työskentelyvälineet puuttuu	TP	بيجي
عدم القيام بالواجبات المنزلية	Läksyt tekemättä	LT	بني
ملاحظة خلال الدرس	Tuntihuomautus	TH	بني فاتح
إزعاج في الدرس	Oppitunnin häirintä	OH	عفني
غياب بدون إذن	Luvaton poissaolo	LP	زهري
غياب بإذن	Luvallinen poissaolo	LUV	أزرق فاتح
في العمل المدرسي	Koulutyöhön kuuluvassa toiminnassa	MUU	أزرق غامق
غياب بإذن لأسباب مرضية	Luvallinen sairauspoissaolo	TERV	أزرق
التعليم المميز	Erytisopetuksessa	EO	كحلي
دروس إضافية مدعمة	Tukitoimet	TT	نهدي
إجراءات تعديل السلوك	Kurinpitoimet	KP	أسود
إجراء الواجبات المنزلية	Läksyparkki	LP	نهدي فاتح
سلوك غير لائق	Asiaton käyttäytyminen	AK	رمادي

## لغة برنامج ويلما

يوجد ثلاثة لغات يعمل بها برنامج ويلما وهي اللغة الفنلندية والسويدية والإنكليزية.

### Oppiaineet

#### المواد الدراسية

study subject	أسم المادة الدراسية	Oppiaine	الرمز
Biology	علم الأحيائي	Biologi	<b>Bi</b>
Mother language	اللغة الأم	Äidinkieli	<b>ai</b>
Mathematica	الرياضيات	Matematiikka	<b>Ma</b>
History	التاريخ	Historia	<b>Hi</b>
<u>Music</u>	الموسيقا	Musiikki	<b>Mu</b>
English	اللغة الإنكليزية	Englanti	<b>Ena</b>
Sport	الرياضة	Liikunta	<b>Li</b>
Swedish	اللغة السويدية	Ruotsi	<b>Ru</b>
	التوجيه	Opo tunti	<b>Opo</b>
Religion	الدين	Uskonto	<b>Ue</b>
Ethics	الأخلاق	Elämäkatsomustieto	<b>et</b>
Household	اقتصاد منزلي	Kotitalous	<b>Ko</b>
Geography	علم الأرض	Maantieto	<b>Ge</b>
Physics	الفيزياء	Fysiikka	<b>Fy</b>
visual arts	الفنون البصرية	kuvataide	<b>Ku</b>
Chemistry	الكيمياء	Kemia	<b>Ke</b>

المرشد الثقافي

محمد محمود

## Wilma-ohjelman

**Wilma** on ohjelma, josta näet kaikki lapsesi koulunkäyntiin liittyvät tärkeät tiedot. Wilma voi käyttää sekä tietokoneella että puhelimella.

### Wilman avulla huoltajat voivat

- Tarkistaa, mitä annettiin läksyksi ja milloin on kokeita.
- Tarkastella oppilaan lukujärjestystä.
- Seurata oppilaan arvosanoja.
- Lukea opettajien merkintöjä tuntikäytöksestä, oppimisesta ym.
- Viestiä opettajien ja muu henkilökunnan kanssa.
- Vastata palautekyselyihin.
- Hakea tai ilmoittautua erilaisiin toimintoihin.
- Lukea koulun tiedotteet.

### Tuntimerkinnät

Wilma ohjelma antaa huoltajalle mahdollisuuden seurata lapsensa. Joissa havainnollistavat värejä ja symboleja tilanteesta, esimerkiksi poissaolo, myöhästyminen. (Selitetty seuraavassa taulukossa).

### Tarkastele tuntimerkintöjä Värien ja koodien selitykset

väri	Symboleja	Tuntimerkintöjä
punainen	SP	Selvittämätön poissaolo
keltainen	MV	Myöhästyminen oppitunnilta
vihreä	POS	Positiivinen palaute
Baiji	TP	Työskentelyvälineet puuttuu
ruskea	LT	Läksyt tekemättä
Vaaleanruskea	TH	Tuntihuomautus
Afna	OH	Oppitunnin häirintä
pinkki	LP	Luvatun poissaolo
Vaaleansininen	LUV	Luvallinen poissaolo
Tummansininen	MUU	Koulutyöhön kuuluvassa toiminnassa
sininen	TERV	Luvallinen sairauspoissaolo
Tummansininen	EO	Erityisopetuksessa
Nahdi	TT	Tukitoimet
musta	KP	Kurinpitoimet
Nahdi Fatih	LP	Läksyparkki
harmaa	AK	Asiaton käyttäytyminen

## Wilma-ohjelman kieli

Wilma-ohjelmassa on kolme kieltä, jotka ovat suomi, ruotsi ja englanti.

### Oppiaineet

Symboleja	Oppiaine	study subject	المادة الدراسية
<b>Bi</b>	Biologi	Biology	علم الأحيائي
<b>ai</b>	Äidinkieli	Mother language	اللغة الأم
<b>Ma</b>	Matematiikka	Mathematica	الرياضيات
<b>Hi</b>	Historia	History	التاريخ
<b>Mu</b>	Musiikki	<u>Music</u>	الموسيقا
<b>Ena</b>	Englanti	English	اللغة الإنكليزية
<b>Li</b>	Liikunta	Sport	الرياضة
<b>Ru</b>	Ruotsi	Swedish	اللغة السويدية
<b>Opo</b>	Opo tunti		التوجيه
<b>Ue</b>	Uskonto	Religion	الدين
<b>et</b>	Elämäkatsomustieto	Ethics	الأخلاق
<b>Ko</b>	Kotitalous	Household	اقتصاد منزلي
<b>Ge</b>	Maantieto	Geography	علم الأرض
<b>Fy</b>	Fysiikka	Physics	الفيزياء
<b>Ku</b>	kuvataide	visual arts	الفنون البصرية
<b>Ke</b>	Kemia	Chemistry	الكيمياء

## Kulttuuritulkki

Mohammad Al Mahmoud